

Traditional Crafts

传统工艺品

전통공예품

หัตถ์ถิดิกรรรมพื้นบ้าน



Craftsmanship handed down throughout the ages

Osaki's Naruko Kokeshi, Naruko lacquerware, and Shino bamboo crafts are all known as world-class traditional works. Craftsmen pour their souls into each piece, making for all sorts of unique works filled with handmade warmth. There are even facilities available for visitors to have their own handicrafting experiences.

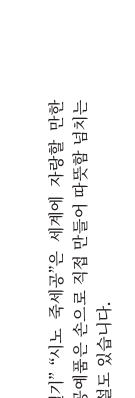
不断传承的匠人技艺

大崎市的“鸭子木偶”、“鸭竹工艺品”是享誉世界的传统手工艺品。注入了匠人技艺与灵魂的工艺品是，充满手工制作温情的逸品。还有可体验手工制作的设施。



계승되는 장인의 솜씨

오사키시의 “나루코 고케시” “나루코 칠기” “시노 죽세공”은 세계에 자랑할 만한 전통공예품. 장인의 기술과 혼이 들어간 공예품은 손으로 직접 만들어 따뜻한 느낌이 듭니다. 만들기 체험을 할 수 있는 시설도 있습니다.



ทักษะของช่างฝีมือที่สืบทอดต่อกันมา

หัตถกรรมพื้นบ้านที่มีชื่อเสียงระดับโลก เช่น “ตุ๊กตาเคคิชิมารูกะ” “เครื่องปั้นนาญูกะ” งานหัตถกรรมที่เต็มไปด้วยจิตวิญญาณและความเชี่ยวชาญของช่างฝีมือเหล่านี้เป็นสิ่งที่ไม่หาพบได้ง่ายๆ ซึ่งเต็มไปด้วยความอบอุ่นจากใจของช่างฝีมือ นอกจากนี้ยังมีสถานที่ทางวัฒนธรรมที่ดำเนินการประดิษฐ์งานหัตถกรรมเหล่านี้ได้อีกด้วย



Sightseeing

观光

관광

การท่องเที่ยว



Experience the charm of Tohoku

Osaki features excellent access to the world cultural heritage and famous Tohoku tourist destination of Hiraizumi, as well as Matsushima, which is one of the Nihon Sankei, and other locations. Of course you'll want to see the sights of Osaki and have a great time here, but you can then use the area as your springboard to take other trips that touch upon the charm of Tohoku as well.

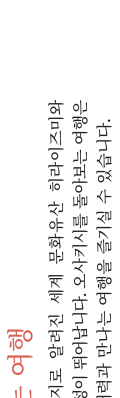
接触东北魅力之旅

大崎市前往作为东北具有代表性的观光地而闻名的世界文化遗产平泉、日本三景松岛等的交通也非常便利。巡游大崎市之旅自不必说，还可将大崎市作为基地，享受接触东北魅力之旅。



동북지역의 매력과 만나는 여행

오사키시는 동북 지역의 대표적인 관광지로 알려진 세계 문화유산 히라이즈미와 일본의 삼대 절경인 마쓰시마 등에도 접근성이 뛰어납니다. 오사키시를 돌아보는 여행은 물론, 오사키시를 거점으로 동북지역의 매력과 만나는 여행을 즐기실 수 있습니다.



การท่องเที่ยวเพื่อสัมผัสกับเสน่ห์แห่งภูมิภาคโทโฮคุ

เมืองโอซากิเป็นพื้นที่ซึ่งของแหล่งท่องเที่ยวสำคัญ ๆ หลายแห่ง เช่น เมืองมรดกโลก ฮิราซุมิ เกาะมัตสึชิมะ หนึ่งในสามทิวทัศน์อันงดงามของญี่ปุ่น และเป็นที่เมืองที่เดินทางได้สะดวก นอกจากนี้ในเมืองโอซากิแล้วท่านจะได้สัมผัสเสน่ห์ของภูมิภาคโทโฮคุ โดยมีเมืองโอซากิเป็นเมืองหลักในการท่องเที่ยวอีกด้วย



Seasonal scenery that can only be found here

Red and white plum blossoms tell of spring's arrival to Iwadeyama, as summer sunflowers later bloom in Sanbongi. In the fall, the Naruko Gorge fills with the season's colors, and the sound of wild geese flapping their wings flutters throughout the snow-wrapped marsh of Kabukuri during the winter. Beautiful seasons are here, waiting for you.

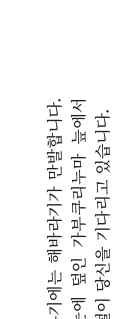
此处独有的四季各异风景

红白的梅花在岩出山宣告春天的来临，在夏天的三本木，向日葵竞相开放。秋天的鸭子候鸟被红叶装点得多彩绚丽，冬天在银装素裹的荒栗沼可听到大雁展翅的声音。美丽的四季恭候您的到来。



이곳에만 있는 사계절 풍경들

홍백의 매화가 이와테산에 봄을 고하고 여름의 산본기에는 해바라기가 만발합니다. 가을 나루코 계곡은 단풍으로 물들고 겨울에는 눈에 덮인 가부쿠리누마 marsh에서 기러기의 날갯짓 소리가 들려옵니다. 아름다운 사계절이 당신을 기다리고 있습니다.



ที่นี่มีแต่ฤดูกาลที่ไม่สามารถหาชมได้ที่ไหนนอกจากที่นี่

ดอกบัวสีแดงและสีขาวบนเขาอิว่าเตะบอกวสันต์ได้ชัดตั้งแต่ต้นแล้ว ในฤดูร้อนจะเต็มไปด้วยดอกทานตะวันและทุ่งนาในเมื่อถึงฤดูใบไม้ร่วงจะเต็มไปด้วยสีแดงเหลืองกับใบไม้เปลี่ยนสีที่ทุ่งนาญูกะ ในฤดูหนาวจะเต็มไปด้วยเสียงกระพือปีกของห่านป่าที่หนองน้ำคากุรินูมะที่ปกคลุมไปด้วยหิมะ บรรยากาศในฤดูอากาศอันงดงามกำลังรอท่านเดินทางมาสัมผัสですよ

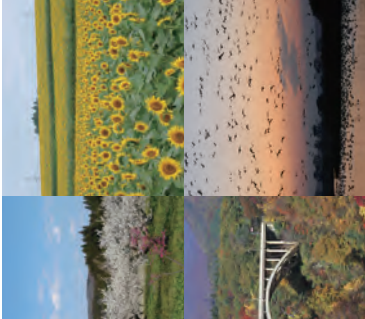


Nature

自然

자연

ธรรมชาติ



Delicious craft sake of the rice-producing region

A selection of world-class sake, made with the delicious rice and pure waters fostered along the fertile lands of Osaki. Try our sake with tastes unique to the rice-producing region, as well as the ever-popular sparkling sake, and many other varieties of craft sake.

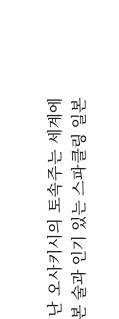
大米之乡的美味地产酒

大崎市地产酒由肥沃的大地养育的美味大米与洁净的水酿就而来，荟萃了享誉世界的名酒。您可邂逅大米之乡特有的味道醇厚的日本酒、备受欢迎的起泡日本酒等各种地产酒。



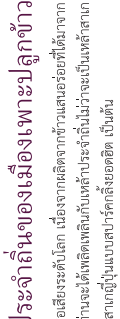
곡창지대의 맛있는 토속주

비옥한 대지가 키운 맛있는 쌀과 깨끗한 물에서 태어난 오사키시의 토속주는 세계에 자랑할 만한 명주가 가득. 곡창지대만의 깊은 맛의 일본 술과 인기 있는 스파클링 일본 술 등 다양한 토속주를 만나실 수 있습니다.



เหล่าสาเกประเภทประจำถิ่นของเมืองเพาะปลูกข้าว

เหล่าสาเกญี่ปุ่นของเมืองโอซากิเป็นเหล้าสาเกที่มีชื่อเสียงระดับโลก เนื่องจากผลิตจากข้าวแสนอร่อยที่ได้มาจากพื้นที่ดินอันอุดมสมบูรณ์และน้ำที่สะอาดบริสุทธิ์ ข้าวจะได้พิถีพิถันเลือกกับเหล้าประเภทนี้ไม่ว่าจะมาเป็นเหล้าสาเกญี่ปุ่นที่ได้รับการคัดเลือกให้เป็นเมืองเพาะปลูกข้าว เหล้าสาเกญี่ปุ่นแบบฉบับบาร์กลี้อยอดคิด เป็นต้น



Craft Sake

地产酒

토속주

เหล่าสาเกประเภทประจำถิ่น

